Ղ 6066 — 1905 ԱՊՐԻԼ 27 ՁԱՐԹԵՆՊԻՀ — 1323 ԲԷՊԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 4 — ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՈՒ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՅԸՐ

DJERIDEI-CHARKIP
FONDÉ EN 1877

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԽՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (سنه سنده تاسيس اولنمشدر ۱۲۹۳) صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՆՈՒՄ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇԽ	150 »	80 »	45 »

Մեկնումը 20 գր. ամսեն

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԵՐԸ

Կիրակի, Չորեքշաբթի վերջի Հինգշաբթի առաւօտեան գր. 5
Կիրակի առաւօտեան սաթերը » 3

Խմբագրատեղի Սթանպուլ Գալաթա Ալի Ֆառատէնէ Նումէրօ 20 ՃԻՎԷՐԷԿԵԱՆ մթարարանա մէջ։ Գրեանքներ մէկտեղ հաղորդուած կողքերանքն առնիլ վէ մէջտեղը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷՐԷԿԵԱՆ մթարարանէ օլունա։
Մէվզուաթը նաֆիյա սահիբ պէնալէր մէհէմանէն գազալ օլունմակաք վէ սերէ օլունմայան էվրագ իսաբ օլունմայաճակ։

ԿԻՆԻԼԻԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՑ

Ամերիկ Ռուզվէլթէնէ քէնտիսինին Ֆրանսէզ դուս սուլարը իւէ Հանգօ լիմանընը գրաղագ իւէրն քէնտի հիւքիւմէթինէ էմ տլսը օլսուզը՝ Սայկոնան իւար իսթիւյօր։

Ամերիկ՝ տլսըզը էմրէ կէօրէ ըմմալ հոլունը Թուրքիոյ սարը։

Ճապոնիոյն Բարիզ սէֆիրի Մ. Մօնտիանոն Բարիզ սէֆիրի Մ. Մօնտիանոն՝ էնտիպէ սիբլօմաթիարան պիրի թանա՝ վուգու պուլան միւլագաթնան, իւէ վուգու պուլան միւլագաթնան, պիթարաթիզ մէսելէսինէ սահիր Ֆրանսա իւէ Ճապոնիա արասընան հաւասլիկէսինի օլան իսթիւլաթը Թէվֆիյէ իսթիւլաթ իւզրէ պուլունսըզընը, վէ Ֆրանսանան պու զաման Թէէսինանը գաթիյէ վէրմիշ իսպէրի պէլան իթմիշ սարը։

Թոքիոյան «Տելի Թելեկրաֆ» գազէթասընա իւար խաբերինէ նազարէթասընա իւար իսթիւրինէ նազարէն, կելէն դէհմաէ Ամերիկացանընդէն, կելէն դէհմաէ Ամերիկացանընդէն Բէրլոսուրի սէֆիրի վասըթասը իւէ էսերլերին միւզաքերլէսի իլէն Ճապոնիա հիւքիւմէթի Թարաֆընան վասդու պուլան Թէլեֆի Ֆրանսանընդ պու զաման Թէէսինանը գաթիյէ վէրմիշ իսպէրի պէլան իթմիշ սարը։

Թոքիոյան «Տելի Թելեկրաֆ» գազէթասընա իւար խաբերինէ նազարէթասընա իւար իսթիւրինէ նազարէն, կելէն դէհմաէ Ամերիկացանընդէն Բէրլոսուրի սէֆիրի վասըթասը իւէ էսերլերին միւզաքերլէսի իլէն Ճապոնիա հիւքիւմէթի Թարաֆընան վասդու պուլան Թէլեֆի Ֆրանսանընդ հիւքիւմէթի նամընա գազալ իսթիւրմիշ սարը։

Թոքիոյան Ճապոնիանընդ Լոնտրա սէֆիրէթանէսինէ վարիա օլան պիր խազրան, պէյնէմ Ճապոնիոյ ազգաբնակչութիւնը իլան 400 միլիոն եէնլիք միւլերի գալա օլունմուզը) վէ պունան 30 միլիոն զարիֆը իսթանէյի իւզէրինէն տլսընընդ պուլունմասը իւզէրինէն գազալ օլունմուշ սարը։

Բրօսիան պուլընան Լէյլեր՝ «Զամ-Թրոյ» (մանհֆրզ) իսմինաէ եէնի պիր կիւթ Թէլքիւ էթմիւլեր սարը։ Մանիւմ պուլը իւզրէ, Բրուսիա հիւքիւմէթի Լիւլերին արազի սաթընը ալմալարընա ան սերէճէ միւլքիւթ կէսթերիյօր քի, մագասը՝ Սիլեսիոյ Թաղերէգ էթմէք սարը։ Լէյ քէսիլիւլերինին ֆագր ու զարուրէթ եիւլունաէն արազիսինի սարթմաղա մէճբուր օլուզը Բրուսիա կիւքիւմէնին պու Թէլեպպիւսի գէսլիյմագաա օլմազը, մէղքիւր «Զամ-Թրոյ» հէյէթի՝ պու քէսիլիւլերէ իսանէ վէ եա էսաիւնէ օլարագ ազէլ վէրմէք իւզրէ Թէէսիս իսթիմիշ սարը։

Մէյնուր սէյհակարասընա վէ Իսթիրեա սարբիւլ ֆիւնունը մանալիմէլերինէն բրօֆէսօր Վոլֆ իւէ Բէպէլ՝ Հէրլագ սազընա պիր ուլուրմա սիւլիւգ Թելեֆ օլմուլար սարը։

Ինկիլթերանընդ Վիէննա սէֆիրի Սըր Բիւնգէթ՝ Գարլոսասա կիթմիշ սարը։ Ներինէ հէնուզ քիմսէ Թալին օլունմամիշ սարը։

Սանկա խաբէրլերէ նազարը Մ. Վիլհէլմա՝ Ֆաս մէսելէսինէ սահիր Ֆրանսա վէ Ալէմանիա արասընընա հերիյան իսէն միւզաքերթընի հիւանի նէթիճէ վերէճէկլերի պէյան իթմիշ սարը։ Գանանան ամանա միւսամիլէյ՝ Սբանկա հիւքիւմէթինին մէղքիւր մէսելէ հազգընաքի Թէսէիիւսաթընը էյքիյա սուրէթը գաթիյէսէ գարար վերմիշ օլուսզընը սէօյլէմիշ սարը։

Բուսիասա Մ. Վիթթէնին բիյասէթի սարթնան Թէշքիլ օլունան գամիսիսի՝ Ֆար Թարաֆընան լազմ օլունմաշտըր։ Գանանան եվվել քէօյլիլերին սէվլիսի Թէազիզ մէսելա օլան վէ նէյնէ Մ. Վիթթէնին բիյասէթի սարթնան պուլընան գամիսիսի սահի լազմ օլընմաշտըր։

Զէմանթօվլար մէճլիսինէ իւթիրաք էթմէք իւզրէ 80 գասար ազա Մասգուայա վասլ օլմուշլար սարը։

ՏԱԽԻԼԻՃԷ

Կերէք Տերասաէթան վէ կերէք վիլայէթլերսէ եգմէք բիյիրմէք՝ հրթիւնասընէն գահաէլերինէ մավաֆէզ օլմագ սուրէթան իբրասընը Թեէմինէն լազմ կելէն Թեազիլեսիրին իբրա իսթիմէսի պու քերրե սելազմ կելէնլերէ պիլսերիմիշ՝ սարը։ «Սազան» կազէթասը պու յմալիսմաթը սերճ էյլեսիքտէն սոնրա, չու միւթալեալը իլավե խաբյոր։

«Կերէք Տերասաէթան վէ կերէք սարը պեսիւք չեհրլերան էգմեք բիյիրմէնին հրթիւսրհհե գահաէլերինէ մավաֆէզ սուրէթան իբրասը ճանագ չիմանքի սասալին կիթանքճէ Թերքի իլե մաքինա իսթիմալինէ վազէոթէ պուլունաքզընան, նէ չեհրիմիզան վէ նէ սարը չեհրլերան հենուզ նիւմունէ օլարագ էօյլե մաքինա իսթիմալ օլունընը պիր Ֆուրսանընդն պիլե Թեէսիս խաբմէմիշ օլմասը չյանը Թեէսիւֆ սարը։ Ֆուրսունլարան էգմեք բիյիրմեք իչուն մաքինա իսթիմալ հալը հազրասաքի ուսուլը Թազան նազարէն 100ան 89 սէրեճէսինան Թեմիզլիկի մուճիզ օլաճազընան, մերճիմնէ եվվել պե եվվել պու ճիհէթին նազարը սիգգաթա սալնմասը էգիթիզ իսէր։»

—Ֆրանսա սէֆարէթանէսի պաշ Թերճեմանը Մ. Բուենին վէֆաթ իսաեն դեզընընդ իսթիրահաթը բուհը իչուն, սուն սագան սէֆարէթանէ քիլիսանանան պիր այնը բուհանի իճրա գելընմեզ, վէ պունան Ֆրանսա սէֆիրլիյէ սէֆարէթ երգանը մէմուրիյնի վէ Գլեհիգա սէֆիրի, Խարիճիյէ նէզարէթի միւսթեշարը սեվիր Նաում բաշա, Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի միւսթեշարը սաթուճ.Նեճիգ Մելհամէ էֆ., Օսմանը Պանգաբ սիրեգթօրլարընան սաթուճ. Բանհիրի պեյ, Բեյմի նազարը սաթուճ. Հապիզ Մելհամէ էֆ. հազարաթը իւէ Տուլունը Ուսմանիյէ մեհիսը խասրեգ ազասընան պարան Թեսթա վէ Հալանան սէֆարէթանէսի պաշ գանաթիզի հազրը պուլընմեզլարը։

—Պահրը Լութ (Մեսեռալ Ժոզ)սա իսլեյեճէք բըմորքեօրլերին Թեճրիպէսինի իճրա էթմէք իւզրէ, Համիյէ Հիճազ չըմնանաքերինան միւսթահամ մեմուրիյնը ֆեննիյէսէն պիրինին օրայա կեօնտերիմէսի գարարլաշարբըմեզ սարը։

—Թերբէ Պաշը պաղլեսինան ինչանթանաքպաշանան եազազ Թեսթարընդն եազգանա խրթամ պուլաճազը վէ կելեճէք յուխարին Վինի կիւնու աչլաճազը իչիսիմիզ սարը։ Խանիսինէ նազարէն, բեք կիւզել վէ ֆերրահ պիր Թարգաճարբլմեզ օլան Եէնի Թեաթրո պիր գաչ սենեսէն պերու Թերբէ Պաշընընդ եազազ վէ դեզազ Թեսթրօլարընը քիրալան Թանպուսրիսանէն ալընարագ Մ. Սթավրօ նամընանա պիրինէ վերիլեճէք սարը։ Իւմիա օլունը քի, եէնի միւսթեհերին իթթիֆազ իսանեճէկի մեսելէքը իսթեգամեթ սայեսինան Շեհր էմանեթինին պու եիւղանէն հասալ օլանագ վարիսարը սահա զիյասելեյը։ Հեր հալաե Շեհր էմանեթի եէնի վէ սապզընան նազարէն բեք կիւզել օլան Թեաթրոյը ինչյա մուվաֆֆագ օլուզընան սալալը Թեպրիքաթ լալազ սարը։

—Մեմուրիյնը մալիյենին սուրէթը ինթիխապաթ վէ Թերագդիյաթը հազգընան Թանպիմ օլունան նիզամամե մուճիպինեճ Տիվանը Մուհասեպաթ ազասընան սասա. հաֆզ Իհսան պեյ հազրեթլերիյլե զեվաթը սարեճ վէ մեմուրիյնը մալիյեսէն միւրեքքեպ օլարագ Թեչեքքիւլ իթթիհիսի հազաղեզմեզ գամիսի իլե սեֆա օլարագ ազազ վերմեք իւզրէ Թեէսիս իսթիմիշ սարը։

ՏԱԼԻՃԷ

Կերէք Տերասաէթան վէ կերէք վիլայէթլերսէ եգմէք բիյիրմեք՝ հրթիւնասընէն գահաէլերինէ մավաֆէզ օլմագ սուրէթան իբրասընը Թեէմինէն լազմ կելէն Թեազիլեսիրին սարթան վիլայէթլերսէ գարար վերիլմիշ «Սազան» կազէթասը պու յմալիսմաթը սերճ էյլեսիքտէն սոնրա, չու միւթալեալը իլավե խաբյոր։

«Կերէք Տերասաէթան վէ կերէք սարը պեսիւք չեհրլերան էգմեք բիյիրմեք իչուն մաքինա իսթիմալ հալը հազրասաքի ուսուլը Թազան նազարէն 100ան 89 սէրեճէսինան Թեմիզլիկի մուճիզ օլաճազընան, մերճիմնէ եվվել պե եվվել պու ճիհէթին նազարը սիգգաթա սալնմասը էգիթիզ իսէր։»

—Ֆրանսա սէֆարէթանէսի պաշ Թերճեմանը Մ. Բուենին վէֆաթ իսաեն դեզընընդ իսթիրահաթը բուհը իչուն, սուն սագան սէֆարէթանէ քիլիսանանան պիր այնը բուհանի իճրա գելընմեզ, վէ պունան Ֆրանսա սէֆիրլիյէ սէֆարէթ երգանը մէմուրիյնի վէ Գլեհիգա սէֆիրի, Խարիճիյէ նէզարէթի միւսթեշարը սեվիր Նաում բաշա, Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի միւսթեշարը սաթուճ.Նեճիգ Մելհամէ էֆ., Օսմանը Պանգաբ սիրեգթօրլարընան սաթուճ. Բանհիրի պեյ, Բեյմի նազարը սաթուճ. Հապիզ Մելհամէ էֆ. հազարաթը իւէ Տուլունը Ուսմանիյէ մեհիսը խասրեգ ազասընան պարան Թեսթա վէ Հալանան սէֆարէթանէսի պաշ գանաթիզի հազրը պուլընմեզլարը։

—Պահրը Լութ (Մեսեռալ Ժոզ)սա իսլեյեճէք բըմորքեօրլերին Թեճրիպէսինի իճրա էթմէք իւզրէ, Համիյէ Հիճազ չըմնանաքերինան միւսթահամ մեմուրիյնը ֆեննիյէսէն պիրինին օրայա կեօնտերիմէսի գարարլաշարբըմեզ սարը։

—Թերբէ Պաշը պաղլեսինան ինչանթանաքպաշանան եազազ Թեսթարընդն եազգանա խրթամ պուլաճազը վէ կելեճէք յուխարին Վինի կիւնու աչլաճազը իչիսիմիզ սարը։ Խանիսինէ նազարէն, բեք կիւզել վէ ֆերրահ պիր Թարգաճարբլմեզ օլան Եէնի Թեաթրո պիր գաչ սենեսէն պերու Թերբէ Պաշընընդ եազազ վէ դեզազ Թեսթրօլարընը քիրալան Թանպուսրիսանէն ալընարագ Մ. Սթավրօ նամընանա պիրինէ վերիլեճէք սարը։ Իւմիա օլունը քի, եէնի միւսթեհերին իթթիֆազ իսանեճէկի մեսելէքը իսթեգամեթ սայեսինան Շեհր էմանեթինին պու եիւղանէն հասալ օլանագ վարիսարը սահա զիյասելեյը։ Հեր հալաե Շեհր էմանեթի եէնի վէ սապզընան նազարէն բեք կիւզել օլան Թեաթրոյը ինչյա մուվաֆֆագ օլուզընան սալալը Թեպրիքաթ լալազ սարը։

—Մեմուրիյնը մալիյենին սուրէթը ինթիխապաթ վէ Թերագդիյաթը հազգընան Թանպիմ օլունան նիզամամե մուճիպինեճ Տիվանը Մուհասեպաթ ազասընան սասա. հաֆզ Իհսան պեյ հազրեթլերիյլե զեվաթը սարեճ վէ մեմուրիյնը մալիյեսէն միւրեքքեպ օլարագ Թեչեքքիւլ իթթիհիսի հազաղեզմեզ գամիսի իլե սեֆա օլարագ ազազ վերմեք իւզրէ Թեէսիս իսթիմիշ սարը։

—Ամանալու չըմնանաքերի միւսաիրը ուսմանիսի իլէն, Տայլէ-Պանգը մուսամիլեսը չարգիյէ միւսթերիլերինէ Թահվիլը մեմուրիյեթ իսաեղ պերաբ սեյահաթ կելեն կիւն Եուսնանիսթանա կիթմիշ օլան, Մ. Զանաերին միւսաեթը սեյահաթը 12 կիւն գասար իսթիսաա իսաեճեք սարը։ Մ. Զանաեր յունիս նիհայեթինէ սազրաս եէնի մահալը մեմուրիյեթինէ միւթեվեճճիհլերին չեհրիմիզանան միւֆարեգաթ իսաեճեք սարը։

—Գեյօղլանան իչքեմզեի եօգուլչանա մուգիմ Արթին ազա, եվվելքի կեճէ Մանիսասը պաղչեսինանէ կեչչը իլքեն 3 քիլի եօնիւնէ չզգարագ մերգումը եերե եսթքըմզլար վէ պելինեաքի քեմերաէ պուլունան 50 իրասընը չալլագ գաչմզլար սարը։

—Տիւն կեճէ սասաթ 1 ռասասէլերինան կեճիք Բուչասա Շաքիր վէ Գեչեհեթ պեյլերին միւթեսարրիֆ վէ Թոգաուհի գասընընդ քիրասը պուլունընընդ քիրասինը պիր եվաէն լամպանընդ գազանէն բարլամասըյա օսա աթէշ ալմզլ իսէ սե, էթրաֆան եեթիչիլիգ սեօնսիւրիւմիշ սարը։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊՈՒԻ ԿԻՆԻՆ

Էօյլեն վազթը Թեպլեգ էթթիկի Թելեկրաֆլար սարը։

ԼՕՆՏՐԱ 9 մայիս.— Շանկհայասան «Մորնինգ Բոսթ» կազէթասընա յեզքիլեն պիր Թելեկրաֆնամէյե նազարէն, մեզգիւր յեհիրեաքի Ճապոն գօնսօլոսը լիմանասա պաղը կեմիլերին Գալիֆիգ ասանմասընա կեօթիւրմեք իւզրե քեօմիւր եիւլեսէքլերինէն բրօթեսթէ էթմիշ օլմազլա, լիման ըեսիսի պու կեմիլերասէն պեշինին հարեգեթի էթմեսինէ միւսասաեթ էթմեմիշ սարը։

ԲէթԷՐՍԹՈՒՐԳ.— Սուլթանասան ԲէթԷրսպուրգ ասանընդա իչար օլունըյօր,

«Բուս սոյ ճենահլարընա վէ այբ Տինաե Ինֆոլինի պաղաղընա Զալալ Ճապոն ասասքերինէ Թեսասիւֆ էթմեքլե պիրպիրինէ սիկահ սարը։

«Բուսլարընը սոյ ճենահը եօնիւնաէ քիւլիյէթլի Ճապոն ասասքերի կեօրիւնմիշիմիշ։ Ճապոն գարագալ մրքիրիզերի եօլլե պիր միւքեմմել սուրէթաե Թերթիգ իսիմիշլար քի, Բուսլարիչիւն սիւյանընդ իլերի իսթարընը կեչմեգ միւսքիւնիզ սարը։»

—Ժեներալ Լինեվիչ Զարա չու Թելեկրաֆնամէյի կեօնտերիրյօր։

«Թարլարընդզ Ճապոնասասան Սուլթան պրունը ճիվարընա ուֆագ պիր եեյքեն կեմիսինի Թարա Թուլուգ եագարլար։»

ԼՕՆՏՐԱ.— Ինկիլթերա Բարլամենթօսընա, պաշ վեքիլ Մ. Պալֆուր Ֆրանսանընդ Հինաե Զինիսեքի սուլարընա պիթարաֆլեզընդ մուհաֆազասընա սարը մեսելէյի Թեսքին իսթեսի իյզահաթ վերմիշ սարը։

ԲԱՐԻԶ.—Նաթրանգասան ճարանա Հավասա խաբեր վերիլյօր։

«Պիր գաչ կիւնանէն պերու Վանֆանկ լիմանը ալզալարբլասա սալչան Ռուսթաբզվէնանքի պու սապահ Թեքմիլ ասանմասըյա պու Թարաֆլարասան կեթմիշ սարը։»

—Ֆրանսա հիւքիւմէթի Հինաե Զինիսեք պիթարաֆլեզ գասթեսերինէ Թեմամեն բիյիւք էթմիշ օլասըզընա սարի պիր Սարբ Փիթաղ նեյր իսեճեք իմիշ։

Վիէննա 30 մայիս.—Պաղը Ինկիլիզ կազէթալարընընդ բեյանեճ, Ինկիլթերա-Ճապոն էթթիֆագ մուհեսեսասէսինին իքինճի վէ իւչինճի մասաելերինէն Թաթիզիզ իսիլեճեկի սարը կեմիմիշ սարը։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի Բուս սանանմասընընդ սարիմ սուրէթաե երգագ վէ լեվգիմինի Հինաե-Զինի լիմանարընընդ ալմասընա միւսասաե էթմիշ օլմասը իւզրե պիթարաֆլեզը էսալ էթմիշ օլայյօր։

ԲԱՐԻԶ.—Բարիզ կազէթալարը Ինկիլիզ մաթպուսաթընընդ գուլլանաբզը լիսանասա խաչնուս կեօրիւնմեյօր։ Ճապոնասասաքի հեյեճան իւզրե պու լիսանասա Ֆրանսազ սիպլամասիսի էչիւն սաբիրի մեսելեսինի Թեսքին էսիսի իյզահաթ վերմիշ սարը։

—Ամանալու չըմնանաքերի միւսաիրը ուսմանիսի իլէն, Տայլէ-Պանգը մուսամիլեսը չարգիյէ միւսթերիլերինէ Թահվիլը մեմուրիյեթ իսաեղ պերաբ սեյահաթ կելեն կիւն Եուսնանիսթանա կիթմիշ օլան, Մ. Զանաերին միւսաեթը սեյահաթը 12 կիւն գասար իսթիսաա իսաեճեք սարը։ Մ. Զանաեր յունիս նիհայեթինէ սազրաս եէնի մահալը մեմուրիյեթինէ միւթեվեճճիհլերին չեհրիմիզանան միւֆարեգաթ իսաեճեք սարը։

—Գեյօղլանան իչքեմզեի եօգուլչանա մուգիմ Արթին ազա, եվվելքի կեճէ Մանիսասը պաղչեսինանէ կեչչը իլքեն 3 քիլի եօնիւնէ չզգարագ մերգումը եերե եսթքըմզլար վէ պելինեաքի քեմերաէ պուլունան 50 իրասընը չալլագ գաչմզլար սարը։

—Տիւն կեճէ սասաթ 1 ռասասէլերինան կեճիք Բուչասա Շաքիր վէ Գեչեհեթ պեյլերին միւթեսարրիֆ վէ Թոգաուհի գասընընդ քիրասը պուլունընընդ քիրասինը պիր եվաէն լամպանընդ գազանէն բարլամասըյա օսա աթէշ ալմզլ իսէ սե, էթրաֆան եեթիչիլիգ սեօնսիւրիւմիշ սարը։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՃԱԲՕՆԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

ԼՕՆՏՐԱ 9 մայիս.—Հինաե Զինիսեքի պիթարաֆլեզ մեսելեսինանէն սալալը Լոնտրասա հալ վէ մեմգի ֆեվգելասաէ հիսասլեթ վէ եհեմմիյեթ սալմզլ սարը։

Ճապոնիոյն Ֆրանսայա գարշը Ինկիլթերասան պիր մուավենէթ իսթեմեսինէն գօրգուլզյօր։ Զիւնքի Ինկիլթերա իւլե Ճապոնիա արասընընա ազա օլունան էթթիֆագ մուահեսեսի մուհեգինեճ Ճապոնիա թարաֆընան էգթեգա էթթիկի սարասընընա ազա սապահ Թեքմիլ ասանմասըյա պու Թարաֆլարասան կեթմիշ սարը։

Իչքե չիմանի Ինկիլթերանընդ պեյալե պիր մեհալասլարիթթ գարշարընընա պուլունմասը հիսասէն էնտիչէյի մուհիպ օլույօր։

—Ամանա Բիւթթերե իչար օլընաբզընա կեօրէ, Շանկհայասաքի Ճապոն գօնսօլոսը Բուս ասանմասը իչիսի 15 քեսիմիւր վասարընընդ եօլա չզգամագ իւզրե պուլունաբզընը պեյանալա, մահալի հիւքիւմէթինէ պիր բրօթեսթօ վերմիշ սարը։

Պունընդ իւզերինէ Զին հիւքիւմէթի պու վասարլարը Թեվգիֆ էթմիշ վէ լիմանասա չզգամալարընա միւսասաե իսաեմեյեյինի պեյան էթմիշ սարը։ (Իչքե Զին մեմուրլարը իւլե Ֆրանսազ մեմուրլարընընդ ֆարգը։)

—Թոնքինաէն Ամանա Բիւթթերե իչար օլունըյօր։

«Ամերիկ Ռուզվէլթէնանքի ասանամասըյա ամերիկ Նեպոլէթաֆ ֆիլասընընդ Թանքին սուլարընընա պիրլեշեճեքլերի զանն օլունըյօր։

«Ճապոն ասանամասը Բուս ասանամասընընդ իւերիւե հարեքեթ էթմեսինէ պեքլեյերեք, Սարբ սէնիզաե պուլունմագտա սարը։»

—Լորա Սբենսեր Ճապոնիանընդ զարարընընա օլարագ Ֆրանսանընդ Մուինթեհայի Շարգ սուլարընընա պիթարաֆլեզը իսլալ էթմեսի հազգընան լորա Լանսաուճնան պաղը իյզահաթ իսթեմեք նեյեթինաե պուլունաբզընը միւսրիւեյհե պիսիրիմիշ սարը։

Լորա Սբենսեր լորա Լանսաուճնա Ինկիլթերանընդ պու մեսելեաե հազգեի մեվգեբընընդ նեճէն իսպարեթ օլուսզընը սա օրտանագ քի, Ինկիլիզ գամմը վուգուաթը մեգթիւրեաե նէ կիմի ռոլ պուլունաճաղընը պիլիրն։

ԲԱՐԻԶ.— Ճապոնանընդ Բարիզ սէֆիրի Մ. Մօթոնօ սաթուճ պեյանաթաա պուլունմզլ սարը,

«Զենիմ քեճանի ըեյիմմ կեօրէ պիթարաֆլեզը իսլալ մեսելեսի մեճնունեյեթի մուճիզ օլաճագ սուրէթաե ֆալ իսթեսեք, եվվե պունանան սալալը պիր իսթիրաֆ զանհանան օլունըյօր։

«Ճապոն ասանամասը Բուս ասանամասընընդ իւերիւե հարեքեթ էթմեսինէ պեքլեյերեք, Սարբ սէնիզաե պուլունմագտա սարը։»

—Լորա Սբենսեր Ճապոնիանընդ զարարընընա օլարագ Ֆրանսանընդ Մուինթեհայի Շարգ սուլարընընա պիթարաֆլեզը իսլալ էթմեսի հազգընան լորա Լանսաուճնան պաղը իյզահաթ իսթեմեք նեյեթինաե պուլունաբզընը միւսրիւեյհե պիսիրիմիշ սարը։

Լորա Սբենսեր լորա Լանսաուճնա Ինկիլթերանընդ պու մեսելեսե հազգեի մեվգեբընընդ նեճէն իսպարեթ օլուսզընը սա օրտանագ քի, Ինկիլիզ գամմը վուգուաթը մեգթիւրեաե նէ կիմի ռոլ պուլունաճաղընը պիլիրն։

ԲԱՐԻԶ.— Ճապոնանընդ Բարիզ սէֆիրի Մ. Մօթոնօ սաթուճ պեյանաթաա պուլունմզլ սարը,

«Զենիմ քեճանի ըեյիմմ կեօրէ պիթարաֆլեզը իսլալ մեսելեսի մեճնունեյեթի մուճիզ օլաճագ սուրէթաե ֆալ իսթեսեք, եվվե պունանան սալալը պիր իսթիրաֆ զանհանան օլունըյօր։

«Ճապոն ասանամասը Բուս ասանամասընընդ իւերիւե հարեքեթ էթմեսինէ պեքլեյերեք, Սարբ սէնիզաե պուլունմագտա սարը։»

—Լորա Սբենսեր Ճապոնիանընդ զարարընընա օլարագ Ֆրանսանընդ Մուինթեհայի Շարգ սուլարընընա պիթարաֆլեզը իսլալ էթմեսի հազգընան լորա Լանսաուճնան պաղը իյզահաթ իսթեմեք նեյեթինաե պուլունաբզընը միւսրիւեյհե պիսիրիմիշ սարը։

Լորա Սբենսեր լորա Լանսաուճնա Ինկիլթերանընդ պու մեսելեսե հազգեի մեվգեբընընդ նեճէն իսպարեթ օլուսզընը սա օրտանագ քի, Ինկիլիզ գամմը վուգուաթը մեգթիւրեաե նէ կիմի ռոլ պուլունաճաղընը պիլիրն։

Վիէննա 30 մայիս.—Պաղը Ինկիլիզ կազէթալարընընդ բեյանեճ, Ինկիլթերա-Ճապոն էթթիֆագ մուահեսեսասէսինին իքինճի վէ իւչինճի մասաելերինէն Թաթիզիզ իսիլեճեկի սարը կեմիմիշ սարը։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի Բուս ասանամասընընդ սարիմ սուրէթաե երգագ վէ լեվգիմինի Հինաե-Զինի լիմանարընընդ ալմասընա միւսասաե էթմիշ օլմասը իւզրե պիթարաֆլեզը էսալ էթմիշ օլայյօր։

ԲԱՐԻԶ.—Բարիզ կազէթալարը Ինկիլիզ մաթպուսաթընընդ գուլլանաբզը լիսանասա խաչնուս կեօրիւնմեյօր։ Ճապոնասասաքի հեյեճան իւզրե պու լիսանասա Ֆրանսազ սիպլամասիսի էչիւն սաբիրի մեսելեսինի Թեսքին էսիսի իյզահաթ վերմիշ սարը։

ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Կրօն. ժողով վէ Բաթրիգխանէ խանէ գամբարանը սուն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մազաքիա Սրբազան հազրեթլերինին բիյասէթի թահրընընա ազաբ իճիմա իւլե վազիֆեյերինէ սահիր ումուրլա մեշղուլ օլմզլարընը։

Երուսաղեմ Վանքընընդ ազլ օլունան իսարէ մեմուրը Ղեւոնդ Վ.ին Տերասաէթի կելմեք իւզրե Երուսաղեմանէն հանկը կիւն եօլա չզգմզլ օլասըզընը Բաթրիգխանէյե ազա Թելեկրաֆ իչարթիմեսինի Բաթրիգ Տ. Մազաքիա Սրբազան հազրեթլերի՝ Ս. Երուսաղեմ Բաթրիգ Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրեթլերինանէն Թալեգ էյլեմիշ սարը։

Էրմենի Գաթոլիք Կ. Բաթրիգի բիւրագ. Մազազանան էֆ. հազրեթլերի՝ սուն սահրեի Աալիյէյ ազիմեթլե, Մեղահիզ միւսահրի սաթուճ. Զիվեր պեյ հազրեթլերինի միւսագաթ էթմիշ սարը։

Բաթրիգխանէ մալթապէրաթը

Թիւրքիէ գալէմի միւսիրի Խալասուրեան Կարապետ էֆ. պէր գալ հաֆիզա մուգասէմ խանէսի էնիւնեան գազանն ուլուկ, էլինի սապաթլամըշ վէ օլ վագըթան պէրու Քահրէմանէթլիսինա պուլունմըշ իքէն, պու քերրե քեզալ ուֆիւթլիւ մէմուրիւթինէ տեվամէ պալշմըշլարը։

Մերսինէ ըուհանի մէմուր կէօնտերիլմիշ օլան Տ. Ներսէս Վ. Խապաեան Զատիկ կիւնլերինա էքրա օլունան այնէ ըրյուսէթ իմիշ վէ էհալիսին մէճլիսիթիւնի մուհիմ օլմուշ ուրը։

Մերսին էհալիսի անդամ 20 խանէ օլուսղը սըրասա, պու քիւիսի եարըլմըշ օլուպ, էլեհմար 260 խանէ օլաբզնան, մեղքիւր քիւիսի էհալիի իսթիհսալ քէսֆի օլմասագա իսմիշ։ Տ. Ներսէս Վ. Խապաեան Զէյթուն Աւուշկարգլեղնա Թային օլունաբզնան, ազ վագըթ զարֆնա Մերսինա քէնտի էհլիլէթինի Թագտիր իմարէթիկի մահալլինա իշար օլունըյոր։

Աթինա ինչա օլունամագ քիւսի իչիւն պուրսա Թագտիս օլնան պէր Վէմքար՝ պու քերրե օլմարամա կէօնտերիլմիշ ուր։ Նունան հիւքիւմէթ՝էրմէնի քիւսէսի եարմագ իչիւն պէր արա հիյոզ էյլեմիշ օլուսղը բիվայէթ օլունըյոր։

Խասքէօյ Թաղ. Խորհուրդընդա էգրիլէն իքի տղասը եէրինէ վագը օլան Թէգլիֆ իւզերինէ, Բաթրիգխանէէ Տօգթ. Յակոբ Քէմհանեան վէ Միհրան Ճիղմէեան էֆ.լէրին մէմուրիւթլերի Թասրիգ օլնմըշ ուրը։

Էպինէ Առաջ. վէքիլի Թային օլունան Տ. Կարիւն Վ. պու կիւն Բալատան հարէքէթ իտէեկինի՝ Բաթրիգխանէյէ պոթէլէկրաֆ իշար էյլեմիշտիր։

Ամասիայա միւսասէլէթ իսէն Օտպուլեան Տ. Սահակ Վ. Աւագ հաֆթասընա վէ Զատիկէ իրա օլնան ասյինլերէ բէյասէթ իմիշ, վէ օրտա հիւսնը Թէվէհհիւ գազանմըշ ուր։ Տ. Սահակ Վ. քիւսէ վէ մէքթեպ իշլերի հագդընա սա Թէագիգաթա պաշլամըշ ուր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ եարը Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիւսէսինա Ս. Պասարագ Թագտիս իտէեկ ուր։ Գեգալիք Տ. Վահան Ծ. Վ. Տէր Մինասեան՝ եարը Գալաթ քիւսէսինա գասընարա մահասա Ս.Պասարագ Թագտիս իտէեկ ուր։

Թէվֆիգաթ ճեավելիթնամ մաելմանուս նիյէ օգունաղը վէճիլ։ Մարիյէ նէղասրէթը հելիլսի միսթէչար մուավինի սասա. Սագըզ Արմենակ էֆ. հազրէթլերինէ Թերթիէն ըրնթեի ուլեա սընքը եվվելի Թէվֆիի պուրուսմըզ ուր։

Արմենակ էֆ. հազրէթլերի, մալիսմաթ վէ էհլիլէթը քամիլսի իլէ Մալիսի նէղասրէթի ուսուրընա իսպաթը էհլիլէթ վէ լայագաթա մուվաֆագ օլմաղա, հագդընա պուլան իլիթիֆաթը Սէնիյէսէն ասլանը Թէպրիքասընըզը պէտան իտէրիզ։

"ՕԼԻՄԲԻԱ" ՄՕՐՍՕՍԸ 5 ՂՐՈՒՇԱ

Մէչհուր մուսիգիչինա Տիգրան Զուհաճեանը մեզար Թաղը «Օլիմբիա» նամ մօրսօսընչն էէնիէն Թագու ֆիւրուսթը իլէ պաշ չէգարբլմէշ օլուպ, գապրընչն էթրաֆընա պիր բարմագլեգ սախի ինչասը իչիւն, մեզքիւր մօրսօսընչն ֆիյաթը 10 ղր.սան 5 ղր.ա Թէնզիլ իսթիմիշ։ Վէ պու սուրէթլէ սաթըլաղա չէգարբլմէշ օլաբզնան, բիանօյա մէրագը օլան հէր մուսիգիբէրվէրանընչն պէրեր նիւսխէ իլիթիրա իսէրէք, պու սուրէթլէ մէշհուր մուսիգի մուալիմինին զիգրը ճէմիլինէ սէ պիր հիւրմէթ իթմէլերի արզու օլունըր։

Մէղքիւր մօրսօսլար կազէթամզ մաթպաասընան մասասա, Գեօղչանա Բասատ Երիսթաքիսէ Մ. Սօթիրի Երիսթիսինին մուսիգի մազազասընա, վէ Գալաթասա Ռսման էֆ.նին քեազբանը մազազասընա սաթըլմագա սըր։

ԷՐՄԷՆԻ - ԳԱԹՕԼԻԿ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՍԻ ՈՒՄՈՒՐԸ

ԲԱԹՐԻԳ ՎԷՔԻԼԻՆԻՆ ԻՆԹԻՍԱՊԸ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Արփիարան Արքեպ.ը 8 սէնէ Կ. Բաթրիգ վէքիլէթինա պուլունաղգասան օրը, մէմուրիյէթինէն պէլիսթիքա Զմմար մանասթիրընա ապիմէթ՝ խալֆինին նասդ եախսա ինթիխապը լուզում կէօսթէրիյոր, վէ պու միւնասէպէթլէ պիրի սա պաղը միւթալիաթա սեվգ իսթիյոր։

Բաթրիգխանէլերա պուլունան պեօյուք մէմուրար սըրասընա, Բաթրիգ վէքիլերինին սա պիր մէմուրսընքարյա իլիսա վազիֆէ էյլեսինքլերի իթիբար իսթիսիկի Թագտիրա, պու մէմուրիյէթին սոլ եհմմիյէթի սոնլաղը։ Գիր վէքիլ սօզրուսան սօզրույա սիրիրինին էվամիրինի իհրայա պիր վասըթա սաա իսիլեր իքէն, 10-15 սէնէսէն պէրու էրմէնի Գաթօլիքաթրիգ վէքիլինին սըքաթը պաղդա պիր հալ քեազ իթմիշ, վէ Կ. Բաթրիգլիք գասար էհեմմիյէթի օլմայան վէքիլինա սա, Կ. Բաթրիգ կէպի ինթիխապ օլընաղը կէօրիւմէքտէար։ Վէքիլին՝ միւթեպերան մէճլիսինին թերթիգ էյլեսիկի նամզէա ճեավելի իւզերինէ Սինօդ Թարաֆընան ինթիխապ օլընաղը, վէ մէմուրիյէթի մուսախարէն Բօմասան Թասրիգ իսիլդի գասրը հայաթ չարթը իլե սեվամ էյլեսիկի մալիւմ ուր։

Հալպուքի պու սուրէթլէ, եանի էֆրասը միլլէթին վէքիլի օլան միւթեպերանը վէ քիլիսէնին իսարեսինէ մէմուր օլան Սինօդ ազասընի ըեյլերի իլե Թային օլընան պիր վէքիլին նէ կիպի պիր մէսուլիյէթի պուլունմագա սըրէն զիյասէ չայանը Թեազիգ հիհեթ իշլեթ պու օլուղը հալա, Թեազիգ իսթեճք մեյասանա պիր չէյ կէօրիւմէյօր, զիրա վէքիլ կէրեք ճէօմասընը վէ կէրեք քիլիսէնին ուսուրընը խասպէհօա իսարեյէ պիր կէօնա մէսուլիյէթի օլմասընը կիպի, վազիֆէսի՝ անճագ Կ. Բաթրիգին զայպուպէթինա իսարե վէ բուհանի մեճլիսլերինէ բիյասէթ իմիսթեր, Բաթրիգ Քասընանան բուլեթի հեվալե օլընան մեսելելերի, եզհիմլէ իպանվան մեսելելերինի Թեազիգ էյլեմեքտէն, Կ. Բաթրիգին հաղը պուլունմասընը զիյնէթլերե բիյասէթ էյլեմեքտէն, վէ պուլունասընը զիյնէթլերե մայէթինա պուլունմագտան իպարեթ սոր։

Թարիֆ օլնասընը սուրէթա վէ պու գասար ֆասմլիկ իլե ինթիխապ օլընան պիր վէքիլսէն պէքլենիլէն վազիֆէ պէթրասի պու գասարլա Թահսիս իսթիմեկ, զիրա ինթիխապէն պու Թարզը գասարլայարզդան եվվել, կերեք միւթեվեքա Հասան էֆ.նին վէ կերեք Ազարեան էֆ.նին Բաթրիգլիկինա, ինթիխապ օլանան վէքիլլեր պիրեր Մայրագոյն վարդապետ օլմագա պէրասրեր, Թեմամէն պու սելահիյեթի հալդ զալանընյորլար իսի։ սուրէթը ինթիխապ Թեվֆ իսիլիկի հալա՝ վազիֆէսինին սա օնհալեթա Թեվֆի լազմ կելիր իքէն, պու հիհեթէ եհեմմիյէթ վերիլմեսի։

Ֆագաթ՝ Բաթրիգ վէքիլինին միւթեզերան վէ սինօդ մեհլիսլերինին ըեյի իլե Թայինի էօյլե Թեասիւֆի վէ քեյֆը մահչա պիր Թեազիր նեթիհեսի սեյլ իսի։ Երմէնի Գաթօլիք ճեօմասընը պէյնիսա հասասլի կելէն վէ խալի մեյզուլիյէթի մանիպ օլան նիֆագ պերթարաֆ իսիլիկի եանասա, Բաթրիգլիք եանընա պեօյլե պիր մէմուրիյէթ իհասընա լուզում կէօրիլմիշ ուր։ Բաթրիգ իլե Բաթրիգխանէլերին մուամիլմաթը իւզերինէ վէքիլ պիր նէվ գօնթրոլ օլմագ իսի վէ նասդ օլընան վէքիլ սինէն Բաթրիգխանէն սահա կէնճ օլմաղընասան, Բաթրիգին վէֆաթընա, եազընէն քեազ էյլեսիկի Թեհրիւպ վէ մեսելասրեա սասյեսինա, պիր կիւն սա Բաթրիգ ինթիխապ իսիլեգիլեճեգ իսի։ Ա. զարեան էֆ. սեֆը նիֆագ իչիւն զայլեթի էյլեսիկի սըրասա, պեօյլե պիր վէքիլ նասդ ու Թայինինին եհեմմիյէթի օլմայանաղընը ունլամագլա պերասրեր, ճեմասաթ պէյնիսա սագաղ իթիլաֆ կիպի մեհիմ պիր Թէչեզպիլսին միւսմեր օլմասը իչիւն սիւքիւթ իթմիշ վէ նիֆագ սեֆ օլընաղգան սօնրա նէ պու գօնթրոլ իսրա իսիլեգիլմիշ վէ նէ սա իքինճի մազասա հուսուլ կելմիշ ուր, զիրա նիգասամանդան Թերթիգինան սօնրա ինթիխապ օլընան իլե վէքիլ Ամանա մերխասասը Ասլանեան Կարապետ Արքեպ. միւթագիմ վէ միհրիբէնամ պիր ըուհանի օլմագա պէրասրեր, մեմուրիյէթը մեզքիւրեսա պեօյիւք պիր իգթիսար կէօսթերմեսէն վէֆաթ իթան վէ եերինէ ինթիխապ օլընան Արքիեպրեան Արքեպ. սախի այնը մեզքիյէթի հալդ պուլունմագա պէրասրեր, ամիրինեն Թեվֆ օլընան վազիֆէնին իյիսըյլա իքիֆա իթմիշ ուր։ չու հալա պու մեմուրիյէթին Թեհսիսինեն պեզլենիլեն մեհնաֆի 10-12 սէնէ զարֆընա հուսուլ կելմեմիսիկի կիպի, Բաթրիգ վէքիլինին ինթիխապը ուսուլի իլե պու մեմուրիյէթին գասրը հայաթ չարթըյլա իյֆա խիսմեսի չարթը պագի գալմըշ ուր։

Վէքիլսէլէթին սուրէթը ինթիխապը պիր կէօնա էսպաղը մասգուլ միսիթեեա օլմայաղ, պիր Թագտիս (Օծում) սա օլմասընը հալա, պեօյլե գասրը հայաթ չարթըյլա Թավզիֆ իսիլսինինին հիքմէթի սա մեճհուլ գալմագա սըր։

Պու հիհեթլեր՝ Բաթրիգխանէ ուսուլերա մայէթինա պուլունմագան իպարեթ սոր։

Թարիֆ օլնասընը սուրէթա վէ պու գասար ֆասմլիկ իլե ինթիխապ օլընան պիր վէքիլսէն պէքլենիլէն վազիֆէ պէթրասի պու գասարլա Թահսիս իսթիմեկ, զիրա ինթիխապէն պու Թարզը գասարլայարզդան եվվել, կերեք միւթեվեքա Հասան էֆ.նին վէ կերեք Ազարեան էֆ.նին Բաթրիգլիկինա, ինթիխապ օլանան վէքիլլեր պիրեր Մայրագոյն վարդապետ օլմագա պէրասրեր, Թեմամէն պու սելահիյեթի հալդ զալանընյորլար իսի։ Գիր վէքիլ սօզրուսան սօզրույա սիրիրինին եվամիրինի իհրայա պիր վասըթա սաա իսիլեր իքէն, 10-15 սէնէսէն պէրու էրմէնի Գաթօլիքաթրիգ վէքիլինին սըքաթը պաղդա պիր հալ քեազ իթմիշ, վէ Կ. Բաթրիգլիք գասրը էհեմմիյէթի օլմայան վէքիլինա սա, Կ. Բաթրիգ կէպի ինթիխապ օլընաղը կէօրիւմէքտէար։ Վէքիլին՝ միւթեվեքերան մէճլիսինին թերթիգ էյլեսիկի նամզէա ճեավելի իւզերինէ Սինօդ Թարաֆընան ինթիխապ օլընաղը, վէ մեմուրիյէթի մուսախարէն Բօմասան Թասրիգ իսիլդի գասրը հայաթ չարթը իլե սեվամ էյլեսիկի մալիւմ ուր։

Հալպուքի պու սուրէթլէ, եանի էֆրասը միլլէթին վէքիլի օլան միւթեվեքերանը վէ քիլիսէնին իսարեսինէ մէմուր օլան Սինօդ ազասընի ըեյլերի իլե Թային օլընան պիր վէքիլին նէ կիպի պիր մէսուլիյէթի պուլունմագա սըրէն զիյասէ չայանը Թեազիգ հիհեթ իշլեթ պու օլուղը հալա, Թեազիգ իսթեճք մեյասանա պիր չէյ կէօրիւմէյօր, զիրա վէքիլ կէրեք ճէօմասընը վէ կէրեք քիլիսէնին սուրընը խասպէհօա իսարեյէ պիր կէօնա մէսուլիյէթի օլմասընը կիպի, վազիֆէսի՝ անճագ Կ. Բաթրիգին զայպուպէթինա իսարե վէ բուհանի մեճլիսլերինէ բիյասէթ իմիսթեր, Բաթրիգ Քասընանան բուլեթի հեվալե օլընան մեսելելերի, եզհիմլէ իպանվան մեսելելերինի Թեազիգ էյլեմեքտէն, Կ. Բաթրիգին հաղը պուլունմասընը զիյնէթլերե բիյասէթ էյլեմեքտէն, վէ պուլունասընը զիյնէթլերե մայէթինա պուլունմագտան իպարեթ սոր։

Գուրասան պաղդա պիր իսթիգամեթ հարեքէթ իսիլեհկի հիհեթլե, հէր իքի մահալա պիր խարթա օլմագ իւզրե մայէթմեքի Գալաթասա պեօյիւք պեօյիւք Թաշլար եզասըլար վէ պու Թաշլար իւզերինէ քէնտի իսիմերինի եազարագ կէչիրմիշլեր Թարիգ։

Ճեռնիսին 29ինէ կիւնիւ պիր օրէ մուվաֆագ պիր հալ պուլունմագա խապերինի կէթիրմիշլեր։

Գուրասան պաղդա պիր իսթիգամեթ հարեքէթ իսիլեհկի հիհեթլե, հէր իքի մահալա պիր խարթա օլմագ իւզրե մայէթմեքի Գալաթասա պեօյիւք պեօյիւք Թաշլար եզասըլար վէ պու Թաշլար իւզերինէ քէնտի իսիմերինի եազարագ կէչիրմիշլեր Թարիգ։

Ճեռնիսին 29ինէ կիւնիւ պիր օրէ մուվաֆագ պիր հալ պուլունմագա խապերինի կէթիրմիշլեր։

Ճեռնիսին 29ինէ կիւնիւ 27 քիլոմէթրելիգ պիր մէսաֆէ գաթ էյլեսիկ. էթրաֆըմզդասքի սրասրի կիպի չեզլագ վէ իւզերինէ գասրասն էսէր պուլունմասան պիր կէչիսսէն պիր. պու կէչիսսին հիւքմեթ զաբիտասի Գալաթասա էսէր պուլունմասան պիր բեհան եառն է. Գաթրիգե Թեվֆ էյլեսիկի վէ օնը պէթագասա գաբմամագա իչիւն Թեազիգ էյլեսիկի կէօրիլիյօր։ Պու սաղը գասրասընդան զամանը զասրպա սօզրու ուզանը ուզուն վէ կէնճ պիր վասի կէօրսիւք. պու վասի օրթասընա սա պունան եվվելքի վասիլերե կէօրսիւլսիկի վէեկիլ միհեասա՝ գիգասը Բաթրիգ վէքիլերին հարեքէթ զամանը սոնրա նէ սուրէթլէ միւնասիպ զամանը սոնրա նէ սուրէթլէ միւնասիպ զամանը սոնրա նէ սուրէթլէ միւնասիպ զամանը սոնրա վէ մանգիզգ օլագիլեճեկինի Թեազիգ էյլեմեք իյճագ իսթիյոր։

Հագիգաթէն սա պու Թեազիգ իսեճեք պիր մեսելէ սիր, զիրա երմենի Գաթօլիք Բաթրիգ վէքիլի՝ սիկեր Բաթրիգխանելերա վէքիլերին հարեքէթ իլե նասդ օլանանագաս, սօզրուսան սօզրույա կ. Բաթրիգին ըէյի իլե վէ իգթիսար հալա եերինէ պիր սիկերի Թային օլունմագ սուրէթիյլե ինթիխապը լազմ կելիր, ֆագաթ եկեր պաղդ պիր վազիֆէ իլե Թային օլունանագաս օ հալա խամինին Թեազիգ իլե եա կ. Բաթրիգ մուավինի, միւսթեշարը եախսա միւշավիրի իւնվանընը վերմելի վէ օլ նիֆագեա սոնրա Թասրիգ իսիլմեսի, Բաթրիգ Բասրանան սա Թասրիգ իսիմերմեգ վէ իւերուսա պիր կիւն վէքիլին ինթիխապինէ լուզում կէօրիլմեսի Թագտիրա, Բօմա իլե մուխասերեյե կիրիշմեգ սաեթա պիր քիւլիֆեթ վէ պիր միւշքիլաթ օլմագ սըր, զիրա պիր վէքիլ սա նէ ըուհանի վէ նէ հիմանի պիր կէօնա մէսուլիյէթ եօգ սըր, վէ օլմասը սա ճարպ սեյլ սիր, չէնքի քիւլսա վէ հեմասընը մուսրը ճեմասընը պիր ըեբան եառն է. Գաթրիգե Թեվֆ էյլեսիկի վէ օնը պէթագասա գաբամագա գարմ էյլեսիկի հալա, այնը վագըթասա այնը սեյսհիյեթ իլե իքինճի պիր ըեբանասընդա վէ վազիֆէսինին Թագտիսի մանիքզդա մուվաֆագ օլմասը։

Էրմենի Գաթօլիք Բաթրիգխանեսինին ինթիխապ նիզամնամէսի, Բօմա Բաթրիգխանէսինին ինթիխապ ուսուլ վէ նիզամնամա մուվաֆագ սըր, զիրա Բաթրիգ՝ ըուհանի ըեբանլիք, եառն կոմիսիոնլուզ սըֆաթընը սա հարիզ պուլունմագասա սըր, ֆագաթ Բօմա Բաթրիգի սա միւթեպերանը վէ սօնրա Սինօդքն ինթիխապը իլե նասդ ու Թային օլունանը հալա, վէքիլի՝ էսա պէյսա Բաթրիգ Թասրիգխանան ինթիխապ օլունը, վէ հիչ պիր վազըթ Եպիսկոպոս բուլունան սա օլմայաղ պիր — արհիեպիսկոպոս — եառն պիր ժարագոյն վարդապետ օլուր։ Պու վէքիլ իյճագը հալինան Թեպանլ օլանը վէ պիր մասալե մեթրօբոլիտ ինթիխապընա, եերինէ պիր սիկերի Թային խանլեր։

Բաթրիգ վէքիլինին նասդ ու Թայինի եանասընա Թասրվուր օլունան Թեազիգերեան պիրի սա, սօզրասընը միւհթեվի օլասաղը մասէնլերին վերսիկի բէնկոեն սօլոլը գըրգըրասը պիր բենկոե կէօրունիյօր իսի։

Պու կէօլիւն եէնիլիք էօրթէն պու գասրը գասպաղ հանկը նօգթասա չթլամըշ իսէ՝ ալթ Թասրիգընան հինէ սերհալ սանասընդան, սու ալմագ իչիւն հիչ պիր Թասրիգնան պիր սելիք պուլամասըգ։

Ճեռնիսին 29ինէ կիւնիւ 27 քիլոմէթրելիգ պիր մէսաֆէ գաթ էյլեսիկ. էթրաֆըմզդասքի սրասրի կիպի չեզլագ վէ իւզերինէ գասրասն էսէր պուլունմասան պիր կէչիսսէն պիր. պու կէչիսսին հիւքմեթ զաբիտասի Գալաթասա էսէր պուլունմասան պիր բեհան եառն է. Գաթրիգե Թեվֆ էյլեսիկի վէ օնը պէթագասա գաբամագա գարմ էյլեսիկի հալա, այնը վագըթասա այնը սեյսհիյեթ իլե իքինճի պիր ըեբանասընդա վէ վազիֆէսինին Թագտիսի մանիքզդա մուվաֆագ օլմասը։

Գուրասան պաղդա պիր իսթիգամեթ հարեքէթ իսիլեհկի հիհեթլե, հէր իքի մահալա պիր խարթա օլմագ իւզրե մայէթմեքի Գալաթասա պեօյիւք պեօյիւք Թաշլար եզասըլար վէ պու Թաշլար իւզերինէ քէնտի իսիմերինի եազարագ կէչիրմիշլեր Թարիգ։

Ճեռնիսին 29ինէ կիւնիւ պիր օրէ մուվաֆագ պիր հալ պուլունմագա խապերինի կէթիրմիշլեր

ԳՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ
ՄԷՋԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻՆԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԻՄԹԻՄԱԸ

Մ. ՄԱՂԵՐԱՆԸՆ ՊԷՏԱՆԱԹԸ

Գրէտի Լիոնէ պանգոսը մեծլիսը խարբանին ումմամի իմթիմը կեր. էգրէնեն մարա 25ինաբ միւեանի մեգքիւրէնին մերքեգինաբ վուգու զալաս։ Եվվելա մեճլիսը խարէնին բարբրը գրաթ օլունմշլ օլաց, զանաբ բէիս Մ. Հանրի ճեմանին վուգուը վեգաթբնա մեգնի, բէիս վեգիլի Մ. Հանրի Գուբիէ մամմանիլյին գբյամբիլի եվամքնաբ վահ վէ խրամբիլբրենաբ վահ խաբերեգ, վեգաթբնը մեգիլը խարբերեն նե՝ գաբար մուճբիզը Քեեսրեն նե՝ գաբար մուճբիզը Քեեսրենը օլաբաղնը պեյան իթմիշ աբր։

Գանան ասնրա մամմանիլյհ բէիս վեքիլ, մեճլիսը խարբէնին Մ. Հանրի ժերմեն հերինե միւարը սամամի Մ. Մաղերանը Թարին խարխիկինի սեբեյան իթմիշ օլմաղա, մեճլիսին հեյթբը սամամիլեսինանեն իլգալ Թարինինին Թաաբգ խարմեսինի Թեքլիգ եյլեր։ Մ. Մաղերանը ինթիեսաղ Թաստիգ խարմեսինի, գալ գաթ Մ. Գաբիեսեն ասնրա հեմ Թեյեգքիրաթբնը վե հեմ ամ պանգանը սահվալը խամամիսեսի հաղգբնաա եհեմմեյեգիլի վե խալի ֆարեսեի մարիամաթը հավի պիր նարգ իրաա եյլեր։ Մ. Մաղերանը հեր չեյաեն եվվել Մ. Հանրի ժերմենին հայաթբնաան, իհրաթբնաան, ֆեվգելաամ զայրեթ վե ֆաալիյեթինաեն գալա իթմեսի թաղիի խաի քի, գաթեն գալ խաասաա Մ. Մաղերա իչին մանեվի խոյ պիր վաղիֆե Թեյքել խաբ խաի։

Մ. ժերմեն 1863 սենեսինաա Գբրեսի Լիոնեյի Թեեսրա իթմեքլե, կեթաիքսե գալ կիանքի հալը Թեբաղբրենե նաիլ գբլմբլ աբր։ Գալ Թերաղբը սաղարբնաա մամմանիլյհ հեման հեման հայաթբնը գբրդ իքի սենենին հաբ իթմիշ, վե գալ գաաբ սաղան պիր միւաաեթ իչինաե վաղբ գան սիյսի վե մալիյե գալհրանաբ գեմանիլբրա սա միւհիմ մեպղալբ Թարսրա իթմեկե միւաաբա աբր։ Թեքմիլ 1903 սենենինաա 100սե 3 կաղեթինաե գալբլբան Ֆրանսա Կանգաբը ազանբաբ 1904 սենենինաե սաբի այնբ սերեհեսաե գալմբլ աբր։ Ֆրանսա Կանգաբը իլե վաղբ օլան մաաամիլաթ հեր միւթեսիլ պիր սաբրեսինաե մաթլաբ վեհհ իլե ճերյան իթմիշ աբր։

Գանգ՝ մերքեզինաեքի իքի պինասան պիրինի սաթբն սալմագլա պերպեր, Ֆրանսանբն միւխթելիֆ հիհեթլերինաե 12 գաաբ սերեն չիպելեր սալբլ աբր։

Բարիզաեքի միւեսսիսե սան սերեճե միւասա վե ֆաալ պիր ճերեյանը մանամիլե մերքեզի Թեյքել խասաղ, գալնասա եհալինին կեսաթերաիկի բաղդեթ ու եՅՅիլեթի խաղերինե հերնի սաբրելեր սյմագ իյնաղ իթմիշ աբր։ Էսհամ վե Թահվիսթբն սերո խաիմեսի վե գաղալաբ քիրայա վերմեք մանամեկաթբ են գիյասե իլերեկյեն մանամկաթբ աբր։ Եհալի հանկը Թեհլիքեսինե գաբլբ իթթիեսաղ խալեն Թեսպիրլերի կիթաիքսե սահա [գիյասե Թագաբ խաբյոր։ Գինանբն ինչասրնաա հանամաղ մասասկեր գալանբլմասը, գաղալաբը [մեթանեթի, սալբն գալբլբը 20 [գաաբ Թանալամաղնբն հաղբը գալբնմասը, Թեհլիքեսի գինալաբաան ալաղ գալանմաղ, հեճե կիանալ միւքեմմեկ սալբեթսե սիգգաթ խալմեք կիպի հալ վե Թեսպիրլեր մեղքիւր մանամկաթբն միւքեմմեկեն հերեյանբնը Թեեմին իթմիշ աբր։

Գանգա եհալի իլե օլան միանասագաթբը [գեվգեսաե Թեվի իթմեքսե սեվամ իլե պերպեր, գեբեք գրեսի սյմագ վե կերեք եվրաղբ նագիլե սաթբն սյմագ սանբեթլերեսլե Թեքմիլ մեմիեքեթլերին գալբբնաա գանգալաբբը իլե զայեթ վասի վե ֆաալանե միանասագաթաա գալբնմաղաա աբբ։ Գալ միանասագաթբն գանգաբն Ֆրանսանբ խարիճ մեմիեքեթլերան գալբբնաա գանգալաբբը [գեվգեսաե գալբբնաա հերեյանբնաա խբամեթ իթթիսի մալիւմ աբր։

Գանգաբն Ֆրանսանբ խարիճ մեմիեքեթլերաե գալբնանբ չիպելերինին մանամկաթբ կեչեն սեեեի մանամկեսաե օլաբբ կիպի գալ սեեե սաեսի եյի օլմաչ աբբ։ Անճագ Բաանսիաաքի չիպելեր միւթեեսա Թաբանմաղ իյնաղ իսաբ, չիանքի Մանչուրի մանհարեգեսի գալ մեմիեքեթին սահվալը եգանմիսեսինե պիր սաբրկանբեգ վերմիշ աբր։ Գանբնալա պերպեր գալ չիպելեր սան սերեճե իհթիյալա Թեահհիսաաթա կիբիշմիշ օլաբգլաբբնաան, հարգան գանհաբ վե սեվամ իթմեսինեն սալբալ գեքելենիմեյեն պիր հալ վե եա սաբր միանքիլաթա օգրամմբլաբ աբբ։

Մաբբրաա, Իսկենասերիյե, Գահիրե վե Բաբթ Սաիա չիպելերինին մանամկաթբ եսկիսի կիպի վաղբ օլմաբ աբբ։

Տերսասաեթ վե Իզմիր չիպելերինե կելենեե, գալնլարաա հասալաթ պիր սգ սգալմբլ, չիանքի սգչե իչլեթմեգ մեյասանլարբ սա գ գալբնմբլ աբբ։ Սբանիյա կելենեե օրասա, սգչենին սաիպիան Ֆիլիթբ եհիպիանաեն վե սերմալեսերին իչեսաիլմեսի իչին մեյասան վե վասրթա գալբմաղ միպգթիլաթբ եհիպանաեն հասրլաթ սգ օլմաբ աբբ։

Գանգաբն Լանարասաքի չիպելսի մանամկաթբ կեչեն սենելեր կիպի բեգ միւասիա օլմաբ աբբ։

1904 սենենինաե հասրլ օլան սաֆի Թեմեթթիւաթ 32,206,935 ֆրանգ օլաաղ գալանբն 25,000,000ի հիսսեի Թեմեթթիւաե Թասիս խարիգաեն սանրա 7 միլեսն 206,935 ֆրանգ գալբբ քի եենի հիսասա կեչերիլեեեք աբր։

Գանգանբն մեմուրլարբնա հեր սաբրիլիս մանամվենեթ սերեկ խարիմեգ օլաաղ, սրա սբրա օնլարա մանամվենեթ խալեբբ, վե մասալարբնաան մասասալբնա գալբբեթ մեգալգալբբ սասբա սերեճե գալբբեթ խալեբ խաի։ Գանգ՝ մերքեզինաեքի իքի պինասան պիրինի սաթբն սալմագլա պերպեր, Ֆրանսանբն միւխթելիֆ հիհեթլերինաե 12 գաաբ սենի չիպելեր սալբլ աբբ։

Բարիզաեքի միւեսսիսե սան սերեճե միւասա վե ֆաալ պիր ճերեյանը մանամվենեթ մերքեզի Թեյքել խասաղ, գալնասա եհալինին կեսաթերաիկի բաղդեթ ու եՅՅիլեթի խաղերինե հերնի սաբրելեր սյմագ իյնաղ իթմիշ աբր։ Էսհամ վե Թահվիսթբն սերո խաիմեսի վե գաղալաբ քիրայա վերմեք մանամկաթբ են գիյասե իլերեկյեն մանամկաթբ աբբ։ Եհալի հանկը Թեհլիքեսինե գաբլբ իթթիեսաղ խալեն Թեսպիրլերի կիթաիքսե սահա [գիյասե Թագաբ խաբյոր։ Գինանբն ինչասրնաա հանամաղ մասասկեր գալանբլմասը, գաղալաբը [մեթանեթի, սալբն գալբլբը 20 [գաաբ Թանալամաղնբն հաղբը գալբնմասը, Թեհլիքեսի գինալաբաան ալաղ գալանմաղ, հեճե կիանալ միւքեմմեկ սալբեթսե սիգգաթ խալմեք կիպի հալ վե Թեսպիրլեր մեղքիւր մանամկաթբն միւքեմմեկեն հերեյանբնը Թեեմին իթմիշ աբր։

Գանգա եհալի իլե օլան միանասագաթբը [գեվգեսաե Թեվի իթմեքսե սեվամ իլե պերպեր, գեբեք գրեսի սյմագ վե կերեք եվրաղբ նագիլե սաթբն սալմագ սանբեթլերեսլե Թեքմիլ մեմիեքեթլերին գալբբնաա գանգալաբբը [գեվգեսաե գալբբնաա հերեյանբնաա խբամեթ իթթիսի մալիւմ աբր։

Գանգաբն Ֆրանսանբ խարիճ մեմիեքեթլերաե գալբնանբ չիպելերինին մանամկաթբ կեչեն սեեեի մանամկաթբ աբբ։ Անճագ Բաանսիաաքի չիպելեր միւեսսիսե Թաբանմաղ իյնաղ իսաբ, չիանքի Մանչուրի մանհարեգեսի գալ մեմիեքեթին սահվալը եգանմիսեսինե պիր սաբրկանբեգ վերմիշ աբր։ Գանգանբն պերպեր գալ չիպելեր սան սերեճե իհթիյալա Թեահհիսաաթա կիբիշմիշ օլաբգլաբբնաան, հարգան գանհաբ վե սեվամ իթմեսինեն սալբալ գեքելենիմեյեն պիր հալ վե եա սաբր միանքիլաթա օգրամմբլաբ աբբ։

Մաբբրաա, Իսկենասերիյե, Գահիրե վե Բաբթ Սաիա չիպելերինին մանամկաթբ եսկիսի կիպի վաղբ օլմաբ աբբ

ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՆՑԷՔ
ԹԻՒԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Գիրինէի պէյազ	օգտագործ	38½-38¾
Իքիրնէի »	»	37½-38
Մախլութ	»	34 -35½
Զավտարլը	»	31 -32
Մէրթ պիրինէի	»	36½-37
» օրթա	»	34½-35½

Գու կիւն 4 վաճառ Անատոլու պուղտալը վիւրուա իթմէլ սիր։

	Գրլ.
ՈՒՆ	
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ	72-
» » Բ. »	68-70
ԳԼԷԲԷՔ	
Օգտագործ 18½ բարձ։	
ԱՐԲԱ	Գիլէօ
Քէօսթէնէք	13-13¼
Մէրսին վէ Ռումելի	-
ԲԱՄԳՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ	
Լիվրբուլ 9 մայիս	
Մայիս-յունիս Թէ-լիմ	4.24
Ցուլիս-օգստ. » զայրըմաւնթազատմ	4.25
Օգստոս-սեպտ. »	4.27
Հոկտ.-Դեկ. »	4.21
ԳՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ	
	Ֆ մայիս
Նիւ-Եորք մայիս իւիւն	093/7/8
» յուլիս »	88/7/8
» սեպտ. »	83/3/4
Լիվրբուլ Համբուրգ	7
» յուլիս իւիւն	6/6/3/4
» սեպտ. »	6/4/7/8
Զիգակօ մայիս »	92
» յուլիս »	83/5/8
Մանչիսթր հաղորդ	18.25

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

Պանգտատան պաս կիւն ալնան գամպիօ ֆիւթլարը ագնէթօսզդ օլարագ թէլեքէ) պէրվէճէը աթի սիր։

ՍԱՓԸՆ ՖԻՑԱՓԼԱՐԸ

Լօնտրա իւղէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.05
Բարիզ իւղէրինէ՝ ֆրգ.	22.86¼
Գէլլին իւղէրինէ՝ մարգ	21.82
Վիէննա իւղէրինէ՝ գուլրան	18.60
ԱԼԸՆ ՖԻՑԱՓԼԱՐԸ	
Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.25
Բարիզ Ֆրանգ	22.96¼
Գէլլին Մարգ	21.92
Վիէննա Գուլրան	18.70

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 9 մայիս

Ինկիլ. եհամը Ինկ. Լիր.	090—12
Օմ. եհամը իւնիֆիյէ	87—37
» » » գրանտը	87—37
Օսմանլը Պանգասը	14—12
Ռուս 4%	87—75
Մաքսիր ասլ. մուլթահէտ	105—
Պուլկար իսթիգրազը	99--
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վառէ	25--31

—

Բարիզ 9 մայիս

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ տէլլրը	88—67
» » գրանտը	88—52
Ֆրանս. եահ. 3% ֆր.	099—
» » 3½ %	—
Ռումելի չըմէնտրֆէրի	134—
Օսմանլը Բէյժիսի եհամը	385—
» Պանգասը	604—
Ռուս 4%	88—30
Գրեակ Լիոնէ	1120--
Իթալիա եհամը	106—27
Օսմանիյէ	—
Տուան Օթօման	484—
Սրանսել	90—80
Թրանսվասալ	094—75
Գամպիօ 3 այ վառէ	25—17

—

Վիէննա 9 մայիս

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	240—20
Ռումելի չըմէնտրֆէրի ֆր.	143—25
Օսմանլը Բէյժի ագտիսը	357—

—

Գէլլին 9 մայիս

Ռումելի չըմէնտրֆի. (մարգ)	134—60
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	20—34
Ռուս 4%	87—80
Անատոլը չըմէնտրֆէրի	103—40

—

ՖԱԼԱՖԱ ԳՈՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ագչմ. գրա.	95—27
» » » էն եիւքսէք	95—34½
» » » էն ալտաղը	95—26½
Գու սապան ալտաղը	95—28½
Ռումելի չըմէնտ. ագչմ գրանը.	132—
» » էն եիւքսէք	132—⅜
» » էն ալտաղը	131—⅞
» » ալտաղը	132—
Ագչէ ֆուրէ	—
Բէքսա ղրշ.	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՍՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—17
Ժուլիանս	2—45
Օսպիկոսիսն Թրամվայ	488—
Անթրանս	3—95
Լօրիսմ	41—
Պանգ Նասիոնալ սը կրէ	432—
Թրանսվասալ	093—
Բաքիրքմ Թանվիլաթը	513—
Գրեակ Ֆոնտրէ էժիբսիէն Ա.	310—
» » » Բ.	268—50
Անատոլու չըմ. ագտիսը	13—47
Շէրքէթը Խարբէյ հկ. Լ. Օ.	40—

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՓԸ

Օմ. լիրասը 100 ղրշ. առն	ղրշ. Բր.
Գելոզ մէհիսիյէ ֆորէքս	108—05
Մէթալիք	103—20
Խեկիլիզ լիրասը	109—33
Ֆրանսըզ ալթունը	87—12
Բոլ	090—10
Գրիմիզ ալթունը	51—03
Գարդոն գայմեսի	8—65
ԴԱՄԳԻՕ	
Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	22.97

ԶԱՑ ՕԼԱՆ ԷՎՐԱԳ

Տիւնքի բաղար կիւնիւ ասաթ իւչ պուլուտգ աէօրթ բասաէլերինաէ Գումգարաւ չըմինաքֆէր օթասիոնընդն ինթիզար սալէնտան կազէթայա սարբլը պիր թօմար էվրագը բէսմիլէ ունուսալմազ վէ մէզքիւր քեսդըլար քիմսէնին իլինէ եարամազ պուլունմըշ օլաուզընտան, հէր քիմ պուլմըշ իսէ ինսանիյէ նամընա Գումգարաւ օթասիոնը գարշըսընտա քէօչէ պալընտաքի Թիւթիւնէի աւլքեռանդա Թելիմ իթմէսի ըէնա օլունը։ Մէմնուն ասիի իսալիէնգ սիր։

Գ. Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ
ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՔԷԼԻԱՄԷՃԻՍԻ

Ն 52-54

Շէքէրլամէճիլք սէնասթընա մահսուս էմթասընդն էնվաբը տրԹբրմբլ օլան վէ մալլէրինին նէֆասէթի, Թաշէլիկի վէ էնվէնիյէթիլէ քէսալը իշԹիար վէ իթիպար իթմիշ պուլընան իչպաս աւլքեռանտա՝ սիւլուն վէ վաֆԹիշ կիպի մերասիմ վէ իսմ կիւնիւ կիպիՁեէեամը մահսուսէ վէ սաիր խանէ էլլէնէէլերի իչին լազըմ օլան չէքերլէր, չէքերլամէլեր, սիւրլիւ իչկիլեր, մէչրուսաթ վէ եմսալի պուլընաբզդ մեթիլլու, սիւլուն վէ վաֆԹիշ մամլարը վէ սաիրէ սասխի Թէրթիպ վէ Թասարիֆ խալիր։

Խուսուսիլէ սիւլուն վէ վաֆԹիշ մէրասիմի միւնասէպէթիլէ իգԹիպա խաէն խըսմէթ (սէրվիս) սիւքքեռան իսարէթի Թարաֆընտան սէրէօհաէ օլունը, միւաթիա կարօնլար մարիֆէթիլէ դալէթ մէմնունիյէթպախշ վէ միւքէմմէլ սարէթաէ իրիա խալիր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

«Գ. Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ»ԻՆ Նէ՝ Պէյօղլունտա վէ Նէ՝ սիկէր պիր մահալէ չիւպէսի պուլընմասրդ՝ խասսէթէն պէյան վէ իլան օլունը։

Պէյօղլու, Թագիմ, Ն. 52-54

50—16

ԳՕՆԵԱԳ

Ն. Ժ. ՅՈՒԳԼՕՍ

Սաղլամ վէ գուվվէթլի եուչամագ իսթէր միսինդ։

ՆԻԳՕՂԱ Ժ. ՅՈՒԳԼՕՍԸՆ գօնեագընտան գուլլանընը։ Իչպու գօնեագ Ծուանն իւզիւմ բաղբընտան վէ Սաղբընդն մէչհուր չարաղարընտան եարբլմըշ սը։ Խալիսի՝ Գալաթասա Մսմանէ օսգաղընտա քեսին խուսուսի չիւպէսինաէ Ն։ 82աէ սաթլը։

48—34

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՁԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ աչը սաթը մէվգէի միւնագասա վագ օլունաբզդնան, իթայա Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւԹաեր քեֆալէԹնամէյի միւաթահրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւչարէյհայա կէմմէլերի։

24 նիսան 321 3—2

* * *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ քէթէնիօգբն պէհեր մէթրսսբ սէօրթ պուլուգ զրշ. ֆիւթլա Թալիպի եահսէնինաէ օլաբ, մահը հալը Բաւմինին 27հնճի յարչէնպէհ կիւնինէ գասար 100աէ 3 թէնգիւի պիլգագալ եէմմը մէղքիւրաէ իհսալէի գաթիյէսի իճրա գելընճագընտան, իթայա Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւԹաեր քեֆալէԹնամէյի միւաթահրպէն եէմմը մէղքիւրաէ նիհայէթ ասաթ 10ա գասար խաղինէի ճէլիլէի միւչարէյհայա կէմմէլերի։

25 նիսան 321 3—1

* * *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ Գանեռա Մեռիլի վէ Այվալըգ սասպանլարընդն պէհեր աթիգ գելյեսի մէհիսի 20 զրշ. հիսապլյա 3 զրշ. 75 սանթիմ ֆիյսթալա Թալիպի եօհսէսինաէ օլաբ մահը հալը Բաւմինին 30նը ճուսասա երԹէսի կիւնի իհսալէի եվվէլիյէսի իճրա խաիլեէկինաէն, իթայա Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւԹաեր քեֆալէԹնամէյի միւաթահրպէն էէմմը մէղքիւրաէ նիհայէթ ասաթ 10ա գասար խաղինէի ճէլիլէի միւչարէյհայա կէմմէլերի։

26 նիսան 321 3—1

ՇԷՔԷՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինաէն

Մէրքէզը էմանէթ վէ սեվիրը Պէլեսիյէաէ միւսթահսէմ միֆէթիթ վէ չավուշան իլէ Թանզիֆաթ մէմուրլարընա վէ սասնքլարա սէնեի հալիյէյէ մահսուլէն իգԹիպա խաէն 556 Թագրմ էլտիսէ միւնագասաթէն իմալ իթաիրիսէկինաէն, Թալիպ օլանլարդն 100աէ 10 նիսպէթինաէ Թէէմինաթ ագչէլերինի միւսթահրպէն Շէկր էմանէթի մեճլիսինէ կէլմէլերի։

25 նիսան 321 2—1

ՊԱՊը ՍԷՐԱՖԷԵՐԻ
ճանիպը ալիսինաէն

(19) Նիզամիյէ հաթաղ անպարը իչին սէնէի հալիյէաէ գօնԹրաթօյ բասպը միւգԹեղա 145,000 չէքի հաԹաղ իլէ իգի պուլուգ մլեսն գելյէի ճէսիա մանկալ քեսմէրի մէվզդի միւնագասյա գօնուլարզընտան, իթասընա Թալիպ օլանլարը՝ պալ գիւնէն իԹիպարէն մաղասը ալիի Սէրասգերի Լէվազիմաթը Ումումիյէ սասրէսինէ մբրառասաթ էլլեմէլերի։ 3—1

Մահքէմէէ իֆլասընա գասար վերիլմէլ օլան քերէսԹէի իղլ. Հաֆզ Բագբմ էֆ.-ին՝ ԳերէսԹեմիերաէ վագը սերթ պաղ մազասը սերբանիսաէ մէվմուա միւԹելիֆ իլ էին վելնեվ քերէսԹելերին՝ 321 սեռնօր մարինին 2նճի բասգը երԹէսի կիւնիւ սասթ 2 բասաէլերինաէ մահալը մէղքիւրաէ պիլմիւգայաէ ֆիւբուլաթ օլունճագը իլան օլունը։

25 նիսան 321

Խալգալը Զբրասթ մէքթեպինաէի եշմասը միւսմիրբ վէ զարբը միւսմիրբ ֆիսասլարընը բասպ իթմէք իչին միւգԹեղա օլուպ 30 մարտ 321 Թարիխինաէ մէվզդի միւնագասյա վագ իլէ իլանը իբրա գելընճան 2000 սաէս քեսթաէ գալգընընդն՝ մարիսին 2նճի բասգը երԹէսի կիւնիւ իհսալէի եվվէլիյէսի վէ չէհրը մէղքիւրդն 5նճի բէնճենչենպէհ կիւնիւ սաէ իհսալէի գաթիյէսի իճրա գելընճագընտան, արգալ իսէնէլերին՝ չերասիրը միւնագասյա անլարդ օնա կէօրէ բեյ սիւրմէք իլդրէ 100աէ 10 հիսապը իլէ սէրօղիթօ ագչէլերինի միւսթահրպէն Օրման վէ Մեհմէտ վէ Զբրասթ նէզարէթը ճէլիլէսի Զբրասթ իսարէսինաէի միւնագասա վէ միւգայէաէ գօսիսօնրնա միւրասասթ էլլեմէլերի իգինճի սէֆա օլարագ իլան օլունը։

25 նիսան 321

Գարթալ գալասընա Թասի Սարբ Կալի գարիյէսինաէ վագը օլաբ Պապը Վալեսի Սէրասգերի Լէվազիմ սասրէսի իգինճի չէլսալ միւսիրի իգէն պունասան ագաէմ պիլա վէլեա վէֆաթ իսէն Մեհմէտ բալա եօհսէսինաէն մահիլ օլան մա միւԹեմիլաթ վէ մալիմ էլ հասասա պիր գբթա չեթինէ վէֆաթ միւգայէաէ օլասագը ճիհէթլե, Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանաէն իԹիպարէն սէնեի հալիյէ չէհրը մարիսին 25նճի բէնճենչենպէհ կիւնիւ սասթ 10ա գասար 100աէ 10 նիսպէթինաէ Թէէմին ագչէսինի միւսթահրպէն Խազինէի էվգաֆը Հիմայուն Մահասեպէի Ումումիյէ խարբէսինէ վէ եասխա Շէկր էմանէթինաէ գօրասն էվգաֆ մահասեպէեմլիկինէ միւրասասթ էլլեմէլերի։

25 նիսան 321 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Գէսելերինին նբսթը լիրա 100 զշ.-սան նագսէն իյֆա վէ նբսթը սիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահասուլէն Թեվիյէ օլունմագ իչդրէ սԹիլդիքի մահկիլաթը ասասլ վէ նիդամը իգԹիսատընան գելսն ի հաֆթասը օլաբ 4 հաֆթասը գելսն 4 նիսան հաֆթասը օլաբ 4 հաֆթասը գելսն 321 սեռնօր նիսանն 2նճի կիւնինէն իթիպարէն մարիսին 2նճի բասգը երԹէսի կիւնիւ սասթ 10ա գասար սոն միւգայէասի իճրա վէ երԹէսի սալը կիւնի 100աէ 5 վէ օնան սոնրա 100աէ 10 զամ գալասալ օլընճագընտան, Թալիպ օլանլարը՝ գելյէմբը մահասմէնէնին եօլբիսնէ միւսավի Թեմին ագչէլերիլէ պերասպեր Մահկիսաթ իսարէսինէ միւրասասթ էլլեմէլերի իլան օլունը։

Գելյէմբը
հասասմէնէսի

..3000.. պեսելը միւգայէասի 2000.— Մեվլևվիսնէ Գասրասրընա Հաճի Եվվիյա մահասկիսինաէ Մեվլևվիսնէ Գասրասրը ճասասէսինաէ 22 նօմէրօլը Թախմինէն 48 զբրա վէ չէհրի 25 զշ. քիրալը միւլք մա կէսաթք 1 պաղ գահվէ սիւքքեռանդրն պիւԹիւնի. հաճի Ահմէտ էֆէնտի.

..3500.—Գօսգասա Սէքքան Պաշը Եագուպ Ագա մահալլէսինաէ Լիւլէլի ճասասէսինաէ 10 նօմէրօլը Թահմինէն 8 զբրա սրասասա մէպնի վէ չէհրի 60 զշ. քիրալը 1 պաղ օիւբիւրկէճի սիւքքեռանդրն 3 հիսսէ ԹԹիպարբյա 1 պաչուգ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ էֆ.։

..3750.—Զարչուի Բէպիրաէ Խաֆ ֆաֆլար ճասասէսինաէ 3 նումէրօլը վէ Թահմինէն 7½ զբրա սրասասա մէպնի վէ չէհրի 8 մեճիսիյէ քիրալը պիր պաղ սիւքքեռանդրն կէսթք իլէ 12 ագչէ վէ 10 բալ միւլք հիսսէսինէն 8 հիսսէսէն 1 վէ 2 ագչէ 1½ բալ իճարէլի միւլք հիսսէնին նբսֆ հիսսէսի. էօրիւճի Հասան.

..4999,20.— Եէնիքէօյաէ Բանասիյա մահալլէսինաէ Գալենաեր մէվզբնասա 1 վէ 2 նօմէրօլը վօլի մահալինին ալթբասա 2 հիսսէսի մանմիլեյհ.

..6000.—Յավուս Բալասա Գասագ իլեսա մահալլէսինաէ Համամ Օսալարը օսգաղընտա 24 նօմէրօլը Թախմինէն 70 զբրա սրասասա մէպնի 3 օսա 1 սուֆա 1 գուլլա վէ 280 զբրա պաղչէյի միւՁԹեմի աչլաղ պիր պաղ մէնգիլին պիւԹիւնի. ՄուսԹաֆա.

..1333.—Զարչուի Բէպիրաէ Ճեվահիր ՊէսաԹէնինաէ օսլասա իքինճի օսասա 32 վէ 33 նումէրօլը Թախմինէն 8 զբրա սրասասա մէպնի վէ չէհրի 60 զշ. քիրալը 2 պաղ սուլտանը սիւսա հիսսէսի. հաՁեղ Էսմեր.

..2250.—Զարչուի Բէպիրաէ ՄիւԹեվելի սօգաղընտա 18 նումէրօլը Թախմինէն 15 զբրա սրասասա մէպնի քիրալիր միւլք մա կէսաթք պիր պաղ Եօրխանեը սիւքքեռանդրն բուպ հիսսէսի. Բահմի.

..2500. — Ավրաթ Բազարընտա Խուպեար մահալլէսինաէ Շէյխ իւլ Հարեմ ճամիի Շերիֆի օսգաղընտա 10 նումէրօլը Թախմինէն 60 զբրա սրասասա մէպնի 2 օսա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլլա վէ 100 զբրա պաղչէյի միւչԹեմի սաչլաղ պիր պաղ մէնգիլին նբսֆ հիսսէսի. Շապան.

..2250.—Պաղը ճաֆերիսաէ Աթբ Զելեպի մահալլէսինաէ Լիմանճլբը օսգաղընտա 35 նօմէրօլը վէ Թահմինէն 34 զբրա սրասասա մէպնի ֆեվգինաէ 1 օսալը հավի վէ չէհրի 200 զշ. քիրալը քեարիկիր 1 պաղ սիւքքեռանդրն 130 սեհիմաէն 6 սեհիմ հիսսէսի. հաճի Հիւսեյին.

..4500.—Պաղը ճաֆերիսաէ ԲիւԹեմ Բալա մահալլէսինաէ Լիմանճը օսգաղընտա 8 նումէրօլը Թախմինէն 22 զբրա սրասասա մէպնի ֆեվգինաէ 1 օսալը միւչԹեմիլ պիլա կէսաթք պիր պաղ լիմանճը սիւքքեռանդրն 9 հիսսէսէն 4½ հիսսէսի. Մուսմանիյէ.

..500.— Պաղը ճաֆերիսաէ ԲիւԹեմ Բալա մահալլէսինաէ Ճիւղ Զուգուր խան իւսթ գաթքընա 13 նումէրօլը Թախմինէն 27 զբրա սրասասա մէպնի վէ չէհրի 30 զշ. քիրալը քեարիկիր պիր պաղ օսանրն 12 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Մուսմանիյէ.

..2666.—Մահմուտ Բալասա Ցայէ Խաթուն մահալլէսինաէ Վալիսէ խանը օրթա Թախթանիսինաէ Թախմինէն 150 զբրա սրասասա մէպնի վէ 40 նումէրօլը կէզինԹի մահալինի միւչԹեմիլ միւլք մա կէսաթք քեարիկիր պիր պաղ օսանրն 6 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Մուսմանիյէ.

..2500.— Յավուս Բալասա Պայրաքիր Ճէեսիա մահալլէսինաէ ՍուլԹան Զէյնէի օսգաղընտա 12 նումէրօլը Թախմինէն 260 զբրա վէ սերուհինաէ 1 գուլլայը միւչԹեմիլ պիր գբթա սրասանը պիւԹիւնիւ. ՄուսԹաֆա.

..500.—Եէսիգուլեաէ Քիւրքճիպաշը Հաճի Հիւսեյին Ագա մահալլէսինաէ Եէսիգուլ ճասասէսինաէ 25 նումէրօլը վէ Թահմինէն 200 զբրա միւլք մա կէսաթք պիր գբթա նալանա սիւքքեռանդը սրասանդն 16 հիսսէ իԹիպարբյա 1 հիսսէսի. Մուսմանիյէ.

..4500.—Զենճիրլի գուլլասա Ա. Թիդ Ալի Բալա մահալլէսինաէ Սիւսճի օսգաղընտա 9 նումէրօլը սերբանինաէ 1 գուլլայը միւչԹեմիլ Թահմինէն 130 զբրա պիր գբթա սրասանդն պիւԹիւնի. Հաճի Մահմուտ.

..13000..պեսելը միւգայէասի 4500.—Ալթը Մերմերաէ Սէյտ Եօմեր մահալլէսինաէ Գալեր եօգուլընտա ճամիի Շերիֆ օսգաղընտա 3 վէ 18 նումէրօլը Թախմինէն 354 զբրա սրասասա մէպնի 12 օսա վէ 4 սուֆա վէ 4 գուլլա վէ 465 զբրա պաղչէյի միւչԹեմիլ 2 պաղ մէնգիլին պիւԹիւնի. Բահմի.

..3000.. պեսելը միւգայէասի 2000.— Էսքիրնէ Գասրասրընա Նեսլլուհ ՍուլԹան մահալլէսինաէ Սարմաչդ օսգաղընտա միւքեբրբբ 38 սումէրօլը Թախմինէն 95 զբրա սրասասա մէպնի վէ չէհրի 40 զշ. քինալը պիր պաղ գահվէ սիւքքեռանդրն նբսֆ հիսսէսի. ՄուսԹաֆա.

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԱԳԱԼԷԳ ՄԵՏԷՐԼԷԷ

Անատոլու լիմանլարբյա Գաթաւմ, Օսէա, Տէրասսէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրասսէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մանԹազամ ռեյս ու սեֆերլեր.

ՎԻՒԼԻՈՒՏԻՆԷ ՎԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մայիսին 9նը սալը ագչամը «Պաղասա» Գարասէնիզանէ։

Ալաֆ. մայիսին 15նի բզ. էրԹէսի կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիասա։

Ալաֆր. մայիսին 10նը չարչէնպէհ ագչամը «Եանի-Զէ»՝ Սուրիա խաթԹընասա։

ՀԱՐԷԿԷԹ ԻՏԷՃԷԿ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանգա մայիսին 9ընը սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. ասաթ 5աէ գաբթան Պարէչինին սիւվար օլասւղը «Պաղասա» վաբբրը՝ Սէլանիք, Շերա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. մայիսին 15նի բ. էրԹէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. ասաթ 6աէ գաբթան Հէչօնընը սիւվար օլասւղը «Եանիւպ» վաբբրը՝ Սմիռնա, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. մայիսին 12նի ճուսասա կիւնիւ ալաֆր. ասաթ 9աէ գաբթան Թրիվուլինին սիւվար օլասւղը «Եանի-Զէ» վաբբրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիասա։

—

Գասմբանաա՝ ասղբասասա ասղբասա Բարիզ վէ Բարի-Լիսան-ՄէսիԹեասնէ լեմինասֆէրինին էն իյէլեգ ԹԹասսիսնասյ իչին ասաթի պիւԹիւ վէրեպիլիր։

Եօլնա Բասխա վաբբրբբը իչէն

1ինճի մէվզբ.— Բարիզ իչին	275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։
2նճի մէվզբ.— Բարիզ իչին	200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Թիւճճար եղիասը նաֆլ խաթն վաբբրբբը իչէն

1ինճի մէվզբ.— Բարիզ իչին	200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Ծամիլեա իլէ կէսԹելեր իչին խասասա չարԹլար իլէ սահալէԹ իպրաղ օլունաբզդը կէպի, ազիմԹբ վէ ավաբ պիւԹիւ սաթի վերիլիր։

Ցանա միւքէմմէլ մալիսմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլէր՝ Գալաթասա Մսմանէաէ Սիրէ Ֆրանսէզ մէՀրէ Գարասա կէօմրիւք գասրդինասէքի սէֆէրԹեասնէյէ միւրասասաթ խասսէրլեր։

S. & E. & A. METAXA
Pirée-Grèce

Ս. Ի. Ա. ՄԷԹԱՔՍԱ ԳՕՆԵԱԳԸ
ՊՈՍԻ ԳԱՅԻՆԵՐԸ (ԵՒՐՈՊԱ)

ԻՇԽՈՒ ՅԱԳՐԻԳԱՆԸՆ ՍԱՀԻՊԻ
9 ԱՏԵՏ ՆԻՇԱՆԼԱՐԱ, ՄԻՒԹԷԼԻՏ
ՍԷՐԿԻՊ ՈՒՄՈՒՄԻԼԷԼԻ ԻՇԽԻՊԻԼ-ԲԸՆՏԱՆ ՏՕԼԱՑԸ ՏԱ 35 ՊԵՕՑԻՒԻՊ ՄԻՒԲԵԱՖԱԹԱ ՆԱԻԼ ՕԼՄՈՒՇ ՏԸՐ.

Սախթեյէրաէն ալասմամագ իչին հէր պիր չիչէ քիմեակէր Մ. Սէնկ. բասրն չանասէԹնամէսի, մէսօ. բիւ վէ իմգասը հավի պասլանմագասա սբբ։

Գինաէն ալէյ չիչելեր իւզէրինաէ պասլանան պասասրօլլարա սիգգաթ իԹմէք լազըմ սբբ։

Տէրասսէթէ վէ պիւԹիւն Թիւրքասա մէրքեզէ՝ Գալաթասա Գալաթա խանընասա 9 նումէրօլը օսա սբբ։

ԱՒԷՆԹ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

50—20

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանասրընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնանէն օլարագ իմալ ԹԹիմէքաէ օլասւղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէՀանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մահասսէնաթը օլ սէրէմէ Թագիր օլընմըշ սբբ քի, պու կիւն սիւնանան հէր Թարաֆընա պիւԹիւն ֆամիլիալար, Թէրզիլէր վէ գունասրասբբլար մահդա Սինկէր մաքինասը խիմիալ ԹԹիմէքաէ սիրլեր։

Սինկէր գումբանասը՝ չիմայէ գասար վուգասլան միՀԷասսա սէրկիի սումամիլէրաէ սէօրթ եիւզանէ զիյասաէ սբբլամ վէ մասասլարընա նեռլ օմուշ սբբ։

Շիպալէլեր պիլմիմէ վիլայաթը Շահանէաէ։

50—45 Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւբուլաթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքքէզը ՍուլԹանի գարշըսընտա։
	Պան Մարլէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթասա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
	Թրամվայ սԹասիոնընն գարշըսընտա։
	ՍուլԹան Համամընտա Նօ. 2։
ՍԹամբուլտա	ՍուլԹան Գայազիսաէ Թրամվայ սԹասիոնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իզմիրտասրտա	Զարչը պազարընտա Նօ. 120։

Թագիմլիերբէն սագընմագ իչին պալէտաէքի մարգանընն՝ մաքինալարը իւղէրինաէ պալընմասընա սիգգաթ իԹմէք։

Մէզքիւր գումբանանընն իսարէի սամամիլեաէ՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինաէ։

ՈՉ ՏՈՒՆ ՄԸ

Հիւանդութեանց դէմ ապահով է եթէ իր մէջը չիգանուի շիշ մը

SCOTT'S EMULSION
(ԸՍԿՕԹԻ ԲԱՂԱՐԴՐՈՒԹԻՒՆ)

Թոքախտ, պրոնչիտ, Հաչ, Հարբուխ և բարակցաւ, և տղայոց անդամներու թուլութիւն, խոյլ (սրբաձա) և բոլոր արեան ախտերու Համար անգին դարման մըն է. Գործածեցէք առնուելիով բժշկելու կ'ըսկսի և կը շարունակէ Լ.մն տարի Հաղարաւոր տղայք մահուանէ ազատելու ծառայէ։ Հիւանդութիւններէ վերջը կորսուած զորութիւնը կը վերականգնէ, և աչքերու փայլունութիւնը կը բերէ և մարմնոյ կեանք կուտայ։ Դեղերու մէջ նոր Հրաշք մըն է, և ուտելիքներու նկատմամբ ալ Հրաշք մըն է։ Մ'ինչ վասն այս պատկերով վարդագոյն փաթեթի մը մէջ կը գտնուի։

Ընդ ամենայն դեղատներու և դեղաշտարներու մէջ։

26

10—3